

# MITSUI | ECO™ POWER

OWNER'S MANUAL & OPERATION INSTRUCTION



MODEL : Mitsui Power Eco

SERIES: ZM 6000 iM

Перед первым запуском бензинового генератора внимательно изучите настоящую инструкцию по обслуживанию и строго соблюдайте все меры предосторожности! Их не соблюдение может привести к опасным для жизни травмам!

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

|   |   |
|---|---|
|    | Внимание!<br>Необходимо выполнять требования по безопасности, предписанные в инструкциях, а также все применимые общие правила по безопасной работе.  |
|    | Внимание! Опасное напряжение!<br>Необходимо выполнять требования по электробезопасности, предписанные в инструкциях, а также все применимые общие правила по безопасной работе. Открытие защитных крышек или разборка допускается только компетентными специалистами!   |
|    | Запрещается работа с устройством лицам без необходимой квалификации и лицам, которые не ознакомлены с требованиями, описанными в инструкции!  |
|   | Особая утилизация.<br>Во избежание нанесения вреда окружающей среде необходимо отделить данный объект от обычных отходов и утилизировать наиболее безопасным способом (например, сдать в специальные места по утилизации).  |
|  | Внимание! Опасность ожога!<br>Температура на идентифицированном этим символом продукте или месте может достичь опасных уровней, которые могут вызвать ожог при прикосновении! При работе генератора глушитель и выхлопная система становятся очень горячими и остывают некоторое время после его выключения. Будьте внимательны и не дотрагивайтесь до них, пока они горячие. Перед тем, как поставить генератор на хранение в помещение, дайте ему остыть. |
|  | Бережь от влаги! Не использовать под косым дождем.  |
|  | Внимание! Опасность отравления!<br>Выхлопы содержат ядовитый угарный газ (CO). Никогда не эксплуатируйте генератор в закрытом помещении. Перед включением убедитесь, что обеспечена хорошая вентиляция.   |
|  | Бензин является легко воспламеняемым веществом, а его пары взрывоопасны. Осуществляйте заправку генератора топливом только в хорошо проветриваемых местах при выключенном и остывшем двигателе. Поблизости не должно быть курящих людей, источников огня и искр. Пролитый бензин необходимо сразу удалить.  |
|  | Обязательным является выключение всех устройств из сети питания аппарата по завершении работы, а также при обслуживании и ремонте.  |
|  | Необходимо проконтролировать уровень масла перед использованием.  |

## СОДЕРЖАНИЕ

|   |    |
|---|----|
| ВВЕДЕНИЕ .....                            | 2  |
| ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....  | 3  |
| ХАРАКТЕРИСТИКИ ЭЛЕКТРОГЕНЕРАТОРА .....    | 6  |
| КОМПОНОВКА И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ .....      | 7  |
| ОПИСАНИЕ ПАРАМЕТРОВ УПРАВЛЕНИЯ .....      | 10 |
| ЗАПРАВКА МАСЛА И ТОПЛИВА .....            | 12 |
| ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ .....                    | 16 |
| ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАГРУЗКИ .....                | 18 |
| ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ .....            | 20 |
| ОБСЛУЖИВАНИЕ .....                        | 22 |
| Обслуживание свечи зажигания .....        | 23 |
| Замена моторного масла .....              | 24 |
| Обслуживание воздушного фильтра .....     | 25 |
| Обслуживание искрогасителя .....          | 26 |
| Обслуживание топливного фильтра .....     | 27 |
| ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ .....          | 28 |
| ВОЗМОЖНЫЕ ОШИБКИ И ВАРИАНТЫ РЕШЕНИЯ ..... | 29 |
| ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА .....           | 30 |
| ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН .....                   | 32 |

Бензиновые инверторные электрогенераторы с двигателем воздушного охлаждения предназначены для снабжения электроэнергией на рабочих площадках, кемпингах, домашнего использования при обесточивании, в прочих местах, где отсутствует стационарное электро-снабжение. В настоящем Руководстве содержится информация по безопасности применения электрогенератора, которая позволит вам избежать опасностей и прочих рисков, связанных с его использованием. Поэтому очень важно, внимательно прочитать и понять эти указания перед тем, как запускать электрогенератор и использовать его в работе. При передаче электрогенератора новому пользователю также передайте ему инструкцию для ознакомления. Мы, как производитель, постоянно стремимся совершенствовать дизайн и качество продукции. Поэтому, инструкция содержит самую актуальную информацию о продукте, имеющуюся на момент печати, между вашим продуктом и данным руководством могут быть небольшие расхождения.

Продукт и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## **НАЗНАЧЕНИЕ**

Портативная бензиновая электростанция (портативный генератор с приводом от бензинового двигателя, или просто бензиновый генератор) предназначен исключительно для питания электрических приборов, инструментов и другого бытового оборудования, подходящего по мощности, количеству фаз, форме и номинальным значениям напряжения и частоты.

## **ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

Портативная бензиновая электростанция (портативный генератор с приводом от бензинового двигателя, или просто бензиновый генератор) является технически сложным товаром бытового назначения, и предназначен исключительно для электроснабжения в качестве резервного, аварийного и мобильного источника электроэнергии в ситуациях, не требующих длительной непрерывной работы.

## **УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

При использовании качественных горюче-смазочных материалов, соблюдении правил эксплуатации и регламентов техобслуживания гарантируется запуск и бесперебойная работа генератора при температуре окружающего воздуха от -5 до +40 °С, относительной влажности не выше 80% и высоте над уровнем моря не выше 1000 м.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ В УСЛОВИЯХ ВЫСОКОГОРЬЯ

Выходные мощностные характеристики бензинового генератора указаны для нормальных климатических условий при атмосферном давлении 650-800 мм рт. ст. (86,7-106,7 кПа), что соответствует по высоте расположению на уровне моря. При использовании в условиях высокогорья выходная мощность бензинового генератора снижается примерно на 1% каждые 100 м выше уровня моря из-за снижения атмосферного давления и плотности воздуха.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Внимательно прочитайте Инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь с электрогенератором и правилами его безопасного использования. Изучите накладываемые ограничения и все возможные риски, связанные с его использованием. К использованию и обслуживанию электрогенератора можно приступать только после ознакомления с данной инструкцией.

**Для привлечения внимания в данном Руководстве используются следующие символы и указания:**

### **ВНИМАНИЕ и ОПАСНОСТЬ!**



Уведомляет, что пренебрежение им вызовет серьезные увечья, или даже смерть.



### **ВНИМАНИЕ!**

Подсоединение электрогенератора к электросистеме должно осуществляться только квалифицированным электриком и должно соответствовать всем электротехническим правилам и нормам. Неправильное подсоединение к системе может стать причиной выхода из строя электрогенератора, неисправности электросети и подключенных к ней электроприборов, а также привести к поражению электричеством людей.

## ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Бензин является легко воспламеняемым и взрывчатым веществом. Осуществляйте заправку электрогенератора топливом только в хорошо проветриваемых зонах при выключенном и остывшем двигателе. Работающие с электрогенератором несут ответственность за то, чтобы к нему не допускались лица, не имеющие соответствующей квалификации. Работающие с электрогенератором несут ответственность за безопасность ее эксплуатации.

- Никогда не дозаправляйтесь во время курения, вблизи открытого огня, источника искры и дыма.
- При заправке электрогенератора старайтесь не проливать топливо на двигатель или глушитель. Пролитый бензин необходимо сразу удалить.

- Если вы вдохнули пары топлива или выхлопы могли попасть в глаза, немедленно обратитесь к врачу. При попадании топлива на кожу или одежду немедленно промойте их водой с мылом и смените одежду.
- При эксплуатации или транспортировке генератора убедитесь, что он находится в вертикальном положении. Если он наклонится, топливо может вытечь из карбюратора или топливного бака. Электрогенератор разрешается транспортировать только в охлаждённом состоянии.
- Всегда перед запуском электрогенератора в обязательном порядке, проводите осмотр.
- Любые изменения конструкции электрогенератора запрещаются. Запрещается изменять частоту вращения двигателя, установленную заводом-производителем.
- Подключать потребители можно только после запуска и прогрева двигателя. Используйте только качественные, исправные соединительные провода.
- Общая мощность подключаемых потребителей не должна превышать номинальную мощность электростанции.
- Обслуживающему персоналу разрешается производить только те работы по обслуживанию электрогенератора, которые описаны в данном руководстве. Любые другие работы разрешается проводить только специалистам сервисной службы. Перед началом работ по обслуживанию и ремонту обязательно снимайте колпачок свечи зажигания.

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

Использовать электрогенератор без глушителя, воздушного фильтра или при открытой крышке воздушного фильтра.

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

Производить чистку электрогенератора во время работы. Запрещается производить чистку ещё не остывшей электростанции.



### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**

Обслуживать электрогенератор во время работы.



## **ДВИГАТЕЛЬ И ГЛУШИТЕЛЬ МОГУТ БЫТЬ ГОРЯЧИМИ**

- При эксплуатации генератора размещайте его в безопасном месте, недоступном для людей, не являющихся операторами, или детей.
- Не кладите легковоспламеняющиеся материалы рядом с выхлопной трубой во время работы.
- Держите генератор на расстоянии не менее 1,5 м от зданий или другого оборудования, иначе изделие может перегреться.

- Не эксплуатируйте изделие с пылезащитным чехлом или другими предметами, покрывающими его.
- Накрывать генератор можно только после того, как двигатель и глушитель полностью остынут.
- Обязательно переносите генератор только за ручки для переноски.
- Не ставьте никаких посторонних предметов на генератор. Невыполнение данного условия может привести к тому, что при появлении напряжения в основной сети (заведомо большей мощности) возможно протекание уравнительных токов из нее в генератор. Это может привести к выходу из строя отдельных элементов или изделия в целом.

## ВО ИЗБЕЖАНИИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Никогда не используйте изделие в дождь или снег, не допускайте попадания на него влаги.
- Никогда не прикасайтесь к генератору мокрыми руками, это может привести к поражению электрическим током.

## ОПАСНОСТЬ

Использование генератора в помещении может привести к смерти. Выхлопные газы генератора содержат окись углерода. Это яд, который Вы не можете увидеть или почувствовать.

## ЗАЗЕМЛЕНИЕ

- Правильно заземлите генератор для предотвращения поражения электрическим током.
- Подключите клемму заземления генератора к заземленному электроду, утопленному в земле. Оборудование не включает в себя медный провод или заземляющий стержень. Обращайтесь к квалифицированному электрику по всем вопросам, связанным с требованиями к заземлению.

## ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

- Неправильное заземление генератора может привести к поражению электрическим током.
- Обязательно всегда соблюдайте электрические нагрузки.

## СОЕДИНЕНИЕ

При подключении изделия, ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать его параллельно штатной сети или другому генератору напрямую. Подключение необходимо выполнять ТОЛЬКО через коммутационное устройство (например, двухполюсный переключатель), исключающее одновременное подключение к нагрузке обоих источников.

**⚠ ОПАСНОСТЬ**

Использование генератора внутри помещения может привести к смерти за несколько минут. Выхлоп содержит угарный газ. Это яд, который нельзя увидеть и почувствовать.

|   |   |
|---|---|
|  <p style="font-size: small;">НИКОГДА не используйте внутри дома или гаража, даже если двери и окна открыты</p> |  <p style="font-size: small;">Используйте только снаружи, вдали от окон, дверей и вентиляции</p> |
|---|---|

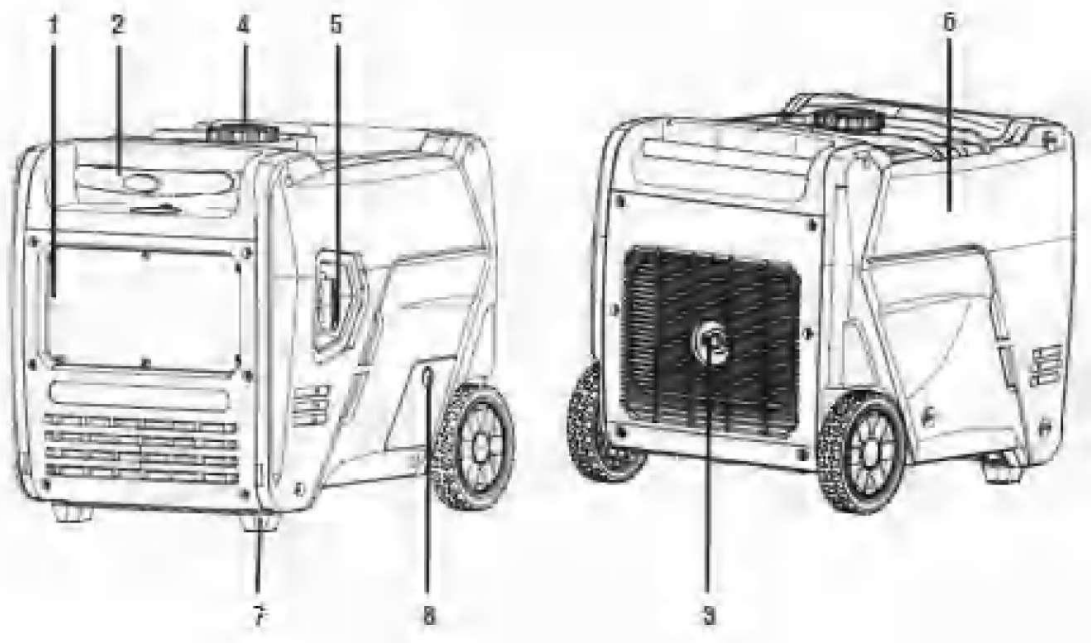
**ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

## ИНВЕРТОРНЫЙ БЕНЗИНОВЫЙ ГЕНЕРАТОР MITSUI POWER ECO ZM 6000 iM

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

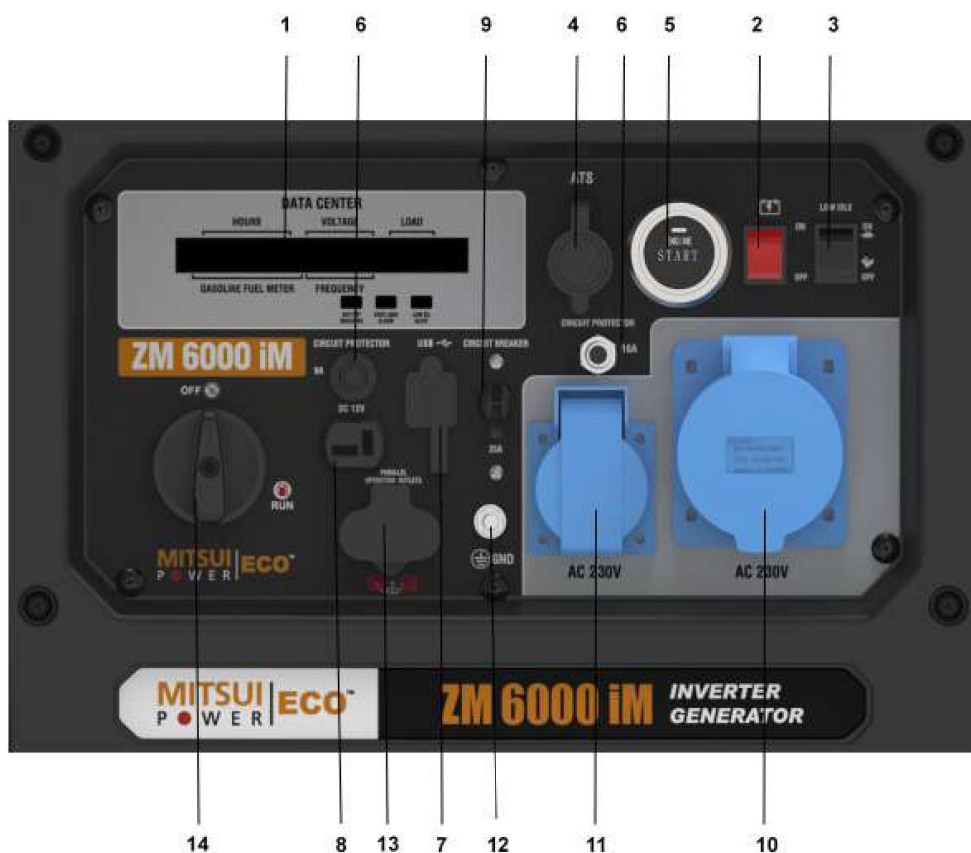
|  |                 |             |
|--|-----------------|-------------|
| МАКСИМАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ                    | кВА             | 6           |
| НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ                     | кВА             | 5,5         |
| НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ                   | В               | 230         |
| ВЫХОД ПОСТОЯННОГО ТОКА                   | 12 В            | есть        |
| КОЛИЧЕСТВО ФАЗ                           | ОДНА            |             |
| ТИП АЛЬТЕРНАТОРА                         | СИНХРОННЫЙ      |             |
| АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВВОД РЕЗЕРВА (АВР/АТS)    | ОПЦИЯ           |             |
| ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО ПОД АВТОМАТИКУ | ЕСТЬ            |             |
| РЕГУЛЯТОР НАПРЯЖЕНИЯ                     | ИНВЕРТОР        |             |
| ТОПЛИВНЫЙ БАК                            | л               | 13,5        |
| РАСХОД ТОПЛИВА                           | л/час           | 1,6-2,7     |
| АВТОНОМНОСТЬ                             | часы            | до 8,4      |
| ВИД ТОПЛИВА                              | БЕНЗИН АИ-92    |             |
| ТИП ОХЛАЖДЕНИЯ                           | ВОЗДУШНЫЙ       |             |
| МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ                         | MITSUI ZX 320 В |             |
| ОБЪЕМ ДВИГАТЕЛЯ                          | куб.см          | 322         |
| КОЛИЧЕСТВО ЦИЛИНДРОВ                     | ОДИН            |             |
| ТИП ДВИГАТЕЛЯ                            | ЧЕТЫРЕХТАКТНЫЙ  |             |
| ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ               | об/мин          | 2700-3600   |
| ТИП ЗАПУСКА                              | РУЧНОЙ/ЭЛЕКТРО  |             |
| ЛЕГКИЙ ЗАПУСК                            | ДА              |             |
| КОЛЕСА И РУЧКИ                           | В КОМПЛЕКТЕ     |             |
| УРОВЕНЬ ШУМА                             | дВ              | 61          |
| ИСПОЛНЕНИЕ КОРПУСА                       | В КОЖУХЕ        |             |
| ГАБАРИТЫ                                 | мм              | 638x502x545 |
| МАССА                                    | кг              | 57          |

## КОМПОНОВКА И ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ



1. Панель управления
2. Телескопическая ручка
3. Глушитель/искрогаситель
4. Топливная крышка
5. Ручной стартер
6. Крышка для технического обслуживания
7. Опорная ножка
8. Крышка для проверки моторного масла

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Многофункциональный дисплей
2. Выключатель аккумулятора
3. Включение/выключение экономичного режима
4. Разъем для подключения АВР
5. Кнопка СТАРТ/СТОП
6. Автомат защиты
7. 5В пост.тока, USB выходы: тип А и тип С
8. 12 В пост. тока, выход (автомобильный): Источник на 12В пост.тока до 8,3 А.
9. Автомат защиты (пост.тока) от электрических перегрузок.
10. Силовая розетка 230 В до 5500 Вт
11. Бытовая розетка 230 В до 3600 Вт
12. Клемма заземления
13. Выходы для параллельной эксплуатации генераторов
14. Топливный клапан



Общая мощность от всех выходов не должна превышать номинальной мощности по паспорту.

## МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ



### Панель управления

1. Индикатор рабочего состояния
2. Индикатор перегрузки
3. Индикатор низкого уровня масла

**Светодиодные индикаторы:** светодиодные индикаторы помогают сообщать о состоянии и функциях устройства.

**Выходной индикатор (зеленый):** индикатор выхода загорается, когда двигатель работает в штатном режиме.

**Сигнал перегрузки (красный):** сигнал перегрузки срабатывает, генераторная установка перегружена. Сигнал перегрузки показывает, когда подключенному устройству требуется больше энергии, чем может произвести генератор. Нужно понизить потребляемую мощность.

Индикатор выхода (зеленый) выключится, а аварийный сигнал перегрузки (красный) останется

Дисплей выводит показания генератора в процессе работы. Переключать между режимами можно с помощью кнопки управления по кругу.

Основные показатели работы:

1. Напряжение - измеряется в В. показывает напряжение, которое выдаёт генератор в данный момент. Норма 230В
2. Частота - какая чистота тока вырабатываемая генератором. Изменяется в Гц. Норма 50 Гц.
3. Моточасы - суммарное количество часов работы генератора за весь период с начала эксплуатации и первого запуска. Измеряется в часах.



## **ОСТОРОЖНО** Не перегружайте генератор



**Сигнал низкого уровня масла (красный):** когда уровень моторного масла падает ниже необходимого уровня, включается сигнал низкого уровня масла, и двигатель автоматически останавливается. Двигатель не запустится до тех пор, пока масло не будет добавлено в устройство выше минимального уровня.

### **ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА ПРИ ПЕРЕГРУЗКЕ**

1. Выключите все подключенные электрические потребители и заглушите двигатель.
2. Уменьшите общую мощность подключенных электрических устройств, в пределах номинальной мощности.
3. После проверки перезапустите двигатель (см. в этом руководстве, запуск двигателя).

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**



Сигнал перегрузки может появиться на несколько секунд при первом использовании электрических устройств, требующих большого пускового тока, таких как компрессор, насос или холодильник. Это нормально и не является неисправностью.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**



При запуске агрегата, если мигает индикатор низкого уровня масла и двигатель не запускается, вам необходимо добавить моторное масло, прежде чем пытаться запустить двигатель.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**



Генератор должен работать только на ровной поверхности. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ генератор на неровной поверхности. В этих случаях функция отключения при низком уровне масла может быть преждевременно активирована, что приведет к отказу в запуске двигателя.

### **ФУНКЦИЯ ЭКОНОМИЧНОГО РЕЖИМА**

Экономичный режим позволяет достичь высокой топливной эффективности, за счет контроля оборотов двигателя в зависимости от подключенной нагрузки. Если экономичный режим выключен, двигатель развивает постоянные, конструктивно заданные обороты, вне зависимости от подключенной внешней нагрузки. Данная функция предназначена для снижения расхода бензина при нагрузке менее 50% от номинальной мощности.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Не используйте экономичный режим для работы с оборудованием, которое имеет большие пусковые токи.

### **РОЗЕТКА ПОСТОЯННОГО ТОКА 12В 8,3А**

Розетка постоянного тока 12В 8,3А предназначена для питания электроприборов номинальным напряжением 12В или переходников на USB 5В.

## РОЗЕТКА 230 В ( 2 шт)

Розетка переменного тока 230 В предназначена для питания электроприборов переменным током номинальным напряжением 230 В и частотой 50 Гц. Суммарная мощность электроприборов не должна превышать 5500Вт.

## КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ

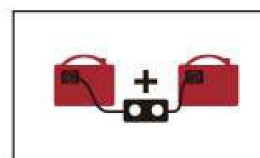
Правильно заземляет генератор, чтобы предотвратить поражение электрическим током. Подсоедините клемму заземления генератора к заземляющему электроду, погруженному в землю.

## ТОПЛИВНЫЙ КРАН

Топливный кран позволяет перекрывать подачу топлива в карбюратор во время хранения продолжительного генератора.

## ВЫХОДЫ ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Выходы для подключения параллельной работы двух генераторов для увеличения мощности. Подключение происходит с помощью специальных проводов из комплекта поставки электрогенератора.



### НАЧАЛО РАБОТЫ

Генератор поставляется без моторного масла в картере и без топлива в баке. Поэтому перед эксплуатацией необходимо добавить масло в картер двигателя и заправить установку топливом.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Любая попытка запустить двигатель до того, как его картер будет заправлен маслом, может вызвать необратимые дефекты двигателя или его поломку, которые не соответствуют гарантийным обязательствам производителя.

### ЗАПРАВКА МАСЛОМ

Выключенный генератор установите на ровную поверхность. Не наклоняйте генератор при добавлении масла.

## ЗАПРАВКА МОТОРНЫМ МАСЛОМ

Установите генератор на ровную поверхность.

НЕ наклоняйте генератор во время добавления масла: это может привести к переполнению масла и/или к утечке масла в места, для которых оно не предназначено.

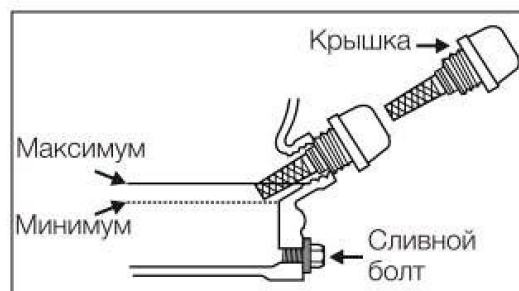
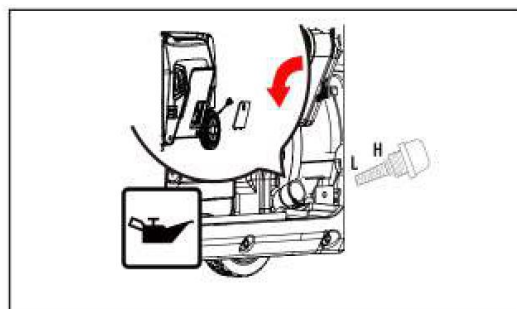
Снимите крышку маслосливной горловины.

С помощью воронки аккуратно заливайте моторное масло небольшими порциями, периодически сверяя уровень по щупу (H).

Не переливайте масло, это может привести к дымности выхлопа и повышенному нагарообразованию.

**Рекомендуемое моторное масло:**

**SAE 10W-30. Объем моторного масла: 0,7 л.**



Для оптимальной производительности мы рекомендуем использовать масло SAE10W-30. В случае повреждения, вызванного эксплуатацией без масла, гарантия становится недействительной.

### ПРИМЕЧАНИЕ

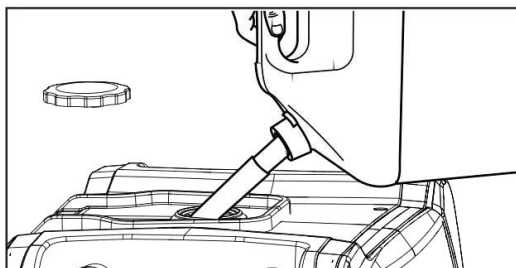


Система контроля уровня масла, остановит электростанцию, если уровень масла опустится до минимальной отметки. Тем не менее, во избежание неудобств, вызванных неожиданной остановкой электростанции, рекомендуется регулярно проверять уровень масла

Двигатель оснащен функцией глушения при низком уровне масла и остановится, если уровень масла в картере опустится ниже порогового значения.

## ЗАПРАВКА ТОПЛИВНОГО БАКА

Для заправки используйте исключительно неэтилированный бензин. **Рекомендуемый бензин: АИ-92. Объем топливного бака: 13,5 л.** При использовании бензина других марок производитель не несет ответственности за возможные последствия.



Для заправки топливного бака открутите крышку и аккуратно, пользуясь воронкой, наполните бак. При заправке топливного бака необходимо строго соблюдать требования по безопасности:

- Закрывайте топливный кран перед заправкой.
- Не заправляйте электростанцию вблизи источников открытого огня.
- Не заправляйте электростанцию, если она работает или еще не остыла.
- Не допускайте попадания в бензобак пыли, грязи, воды и т.п.
- В случае протечки бензина, тщательно уберите его и хорошо очистите это место перед запуском электростанции.
- Не используйте топливо, которое хранилось более 12 месяцев.
- Не переполняйте топливный бак, оставляйте место в баке для расширения топлива без вытекания из бака при его нагреве.

Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина приведет к серьезному повреждению внутренних частей двигателя.

## ВНИМАНИЕ!

НЕ ЗАПРАВЛЯЙТЕ ТОПЛИВО, ПРИ РАБОТАЮЩЕМ ДВИГАТЕЛЕ, ИЛИ ГОРЯЧЕМ ДВИГАТЕЛЕ ПОСЛЕ ОСТАНОВКИ.

НЕ ПЕРЕПОЛНЯЙТЕ ТОПЛИВНЫЙ БАК. УРОВЕНЬ ТОПЛИВА НЕ ДОЛЖЕН ПРЕВЫШАТЬ УРОВЕНЬ НИЖНЕГО СРЕЗА ГОРЛОВИНЫ БЕНЗОБАКА .



СРАЗУ УДАЛЯЙТЕ СЛУЧАЙНО ПРОЛИТОЕ ТОПЛИВО ДО ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ ГЕНЕРАТОРА.



## ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Не подключайте нагрузку к генератору, перед запуском двигателя. Убедитесь, что перед запуском все потребители отключены от генератора.


### Выберите источник топлива

1. Включите аккумулятор, повернув его выключатель в положение "ВКЛ." (I).



2. Долейте бензин в топливный бак.

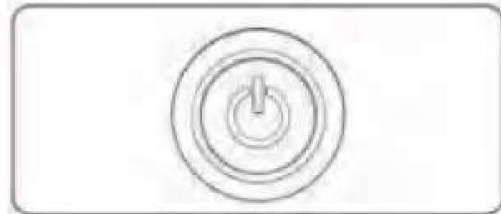


3. Поверните ручку топливного клапана в положение ВКЛ. 



4а. Электрический запуск

Поверните и удерживайте переключатель СТАРТ/СТОП ДВИГАТЕЛЯ в течение 5 секунд, чтобы его запустить.



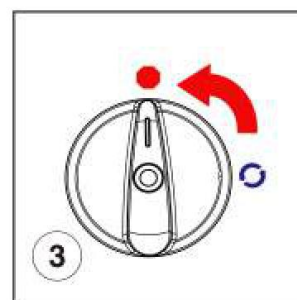
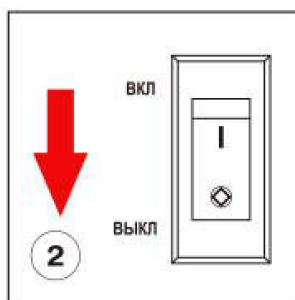
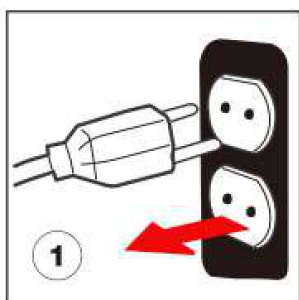
4б. Запуск вручную

Медленно потяните ручной стартер до ощущения сопротивления, затем резко дерните.



## ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

1. Перед тем, как затушить двигатель, выключите и отсоедините потребители, подключенные к генератору. Никогда не запускайте и не останавливайте двигатель генератора при подключенной нагрузке.
2. Главный переключатель генератора поверните в положение ВЫКЛ (вниз).
3. Закройте топливный кран (поверните рычаг в горизонтальное положение).



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАГРУЗКИ



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Не подключайте нагрузку к генератору, пока не запустили двигатель. Убедитесь, что перед запуском все потребители отключены от генератора.

### ВНИМАНИЕ!



Не подключайте нагрузку при непрогретом двигателе — это отрицательно сказывается на его технических характеристиках и сокращает срок службы. Убедитесь, что электростанция заземлена.



Перед непосредственным подключением потребителей к электростанции сложите мощности всех подключаемых электроприборов. Суммарная цифра не должна превышать 5,5 кВт. Следует иметь свободный запас по потребляемой мощности не менее 30% от максимальной мощности (6,0 кВт) генератора. Это связано с наличием пусковых токов индуктивных двигателей некоторых потребителей, которые увеличивают мощность конкретного потребителя в момент запуска в несколько раз.

Для точной мощности, проверьте паспортную табличку или руководство пользователя на прибор, которой Вы хотите подключить к генератору.

- Требования к рабочему напряжению и частоте всего электронного оборудования должны быть проверены до подключения к этому генератору.
- Не превышайте номинальную мощность генератора.
- В расчет должна приниматься общая мощность всех потребителей.
- Не превышайте силу тока, указанную для каждой розетки.
- Не подсоединяйте генератор к домашней сети. Это может вызвать повреждение генератора или домашних потребителей.
- Не модифицируйте и не используйте генератор для других, кроме указанных, целей.
- После запуска двигателя генератора дайте ему время прогреться, чтобы стабилизировать режим работы.
- Подключайте нагрузку по очереди, начиная с потребителя с наибольшей нагрузкой и давая двигателю стабилизироваться после подключения очередной нагрузки.
- Перед тем, как остановить генератор, выключите сначала все потребители и отсоедините из подключения от генератора.
- Если потребители перегреваются, незамедлительно отключите их от генератора.
- Не подключайте электростанцию к домашней электрической сети, так как это приведет к выходу из строя электростанции или электрической сети.
- Если мощности генератора недостаточно для снабжения подключаемых потребителей, это приводит к повреждению генератора и подключенного оборудования.

## ПАРАЛЛЕЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

При параллельной работе данного генератора с несовместимым генератором возможна выработка низкого напряжения, которая повлечет повреждение инструментов и приборов, работающих от генератора. Во избежание повреждения нельзя подсоединять или отсоединять параллельные кабели при работающем генераторе. При параллельной эксплуатации появляется возможность соединить данный генератор с совместимым генератором для совмещенной выработки рабочей и пусковой мощности. Для параллельной эксплуатации используйте только кабели для агрегата. Для эксплуатации одного генератора необходимо убрать кабель для параллельной работы.



Для параллельной эксплуатации подключайте вместе только два идентичных генератора (одной модели).

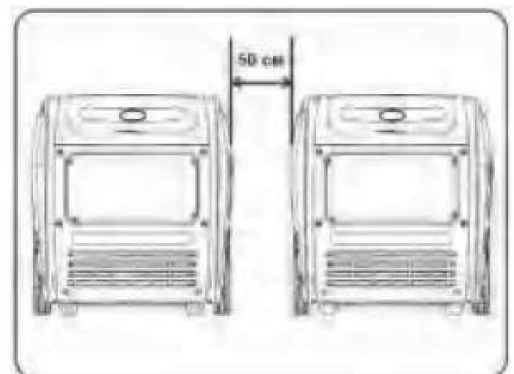
## Запуск и эксплуатация

1. Чтобы увеличить общую имеющуюся электрическую мощность, можно использовать выходные отверстия для параллельной эксплуатации, которые позволяют подсоединять два генератора.

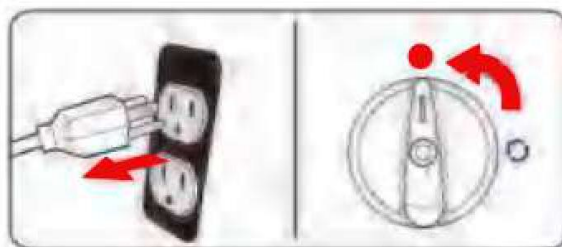
Для этого можно приобрести комплект для параллельной эксплуатации. Для надлежащего монтажа и эксплуатации следуйте инструкциям, прилагаемым к комплекту для параллельной эксплуатации.



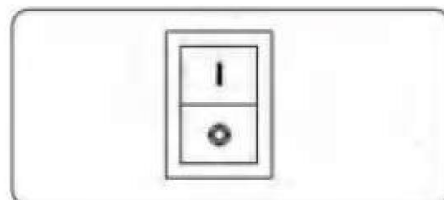
2. Выровняйте два инвертора на жесткой плоской и ровной поверхности на расстоянии минимум 50 см друг от друга.



3. Перед параллельным подключением оба генератора необходимо выключить и отсоединить всю электрическую нагрузку.

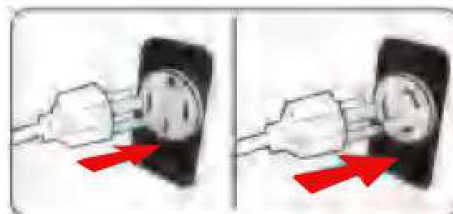


4. Выключатель малых оборотов холостого хода



5. Запустите один из генераторов и дождитесь, чтобы скорость двигателя стабилизировалась.
6. Прежде чем подключать нагрузку, запустите второй генератор и дождитесь, чтобы скорость двигателя стабилизировалась.
7. Вставьте вилку электрической нагрузки в розетку комплекта для параллельной эксплуатации однофазной сети на напряжение 230 В, 50 Гц и включите первую нагрузку. Подождите, чтобы мощности генератора на выходе стабилизировалась, прежде чем подключать следующую нагрузку.

Чтобы не допустить перегрузки инверторов, настоятельно рекомендуется подключать сначала устройства наибольшей мощности, затем остальные по убывающей. Не превышайте максимальную номинальную мощность в ваттах инверторов, комплекта для параллельного подключения и разъемов.



## ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА

| Компонент                  | Вид работ   | Проверка перед запуском (ежедневно) | Каждые 6 мес./100 часов | Каждые 12 мес./300 часов |
|----------------------------|---|-------------------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Свеча зажигания            | Проверить состояние<br>Почистить и заменить в случае необходимости                                  |                                     | ✓                       |                          |
| Топливо                    | Проверьте уровень топлива и его утечку.   | ✓                                   |                         |                          |
| Топливный шланг            | Проверьте топливный шланг на наличие трещин или повреждений<br>В случае необходимости замените его. | ✓                                   |                         |                          |
| Моторное масло             | Проверьте уровень масла в двигателе.  | ✓                                   |                         |                          |
|                            | Замена  |                                     | ✓                       |                          |
| Элемент воздушного фильтра | Проверьте состояние<br>Очистите   |                                     | ✓                       |                          |
| Глушитель                  | Проверка состояния<br>Очистите или замените при необходимости                                       |                                     | ✓                       |                          |
| Искрогаситель              | Проверка состояния<br>Очистите или замените при необходимости                                       |                                     | ✓                       |                          |
| Топливный фильтр           | Проверка состояния<br>Очистите или замените при необходимости                                       |                                     |                         | ✓                        |

Первоначальная замена моторного масла происходит после 20 часов работы, или первый месяц работы.



### ВАЖНО!

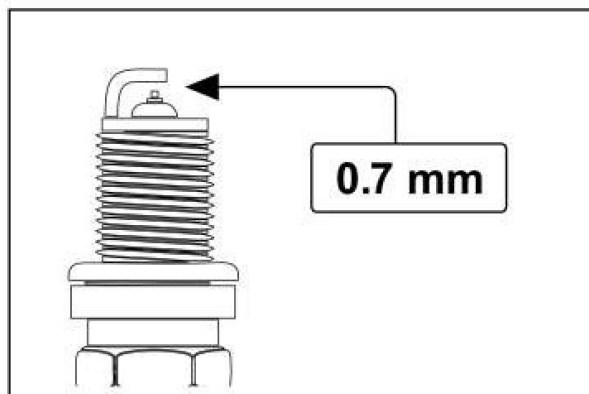
Все другие, не указанные в инструкции работы по обслуживанию и ремонту электростанции должны выполняться только в авторизованном сервисном центре.



## ОБСЛУЖИВАНИЕ СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

Для обеспечения надлежащей работы двигателя необходимо регулировать искровой зазор свечи зажигания и очищать нагар.

1. Снимите колпачок свечи зажигания . Удалите грязь вокруг свечи зажигания.
2. Вставьте свечной ключ в отверстие снаружи крышки .
3. С помощью воротка свечного ключа или обычной отвертки отвинтите свечу зажигания, против часовой стрелки.
4. Осмотрите свечу зажигания. Очистите ее с помощью щетки. Если на изоляторе имеются трещины, свечу зажигания необходимо заменить.
5. Измерьте зазор свечи зажигания с помощью щупа. Зазор должен составлять 0,7 мм.
6. Завинтите свечу зажигания сначала вручную, будьте осторожны, не сорвите резьбу.
7. Заверните свечу от руки до упора в торец. Новую свечу доверните свечным ключом на 1/2 оборота. При установке повторно установленной свечи - от 1/8 до 1/4 оборота.
8. Установите на место колпачок свечи зажигания.
9. В заводской поставке установлена свеча зажигания A5RTC (Зазор 0,7 мм, под ключ 17 мм).



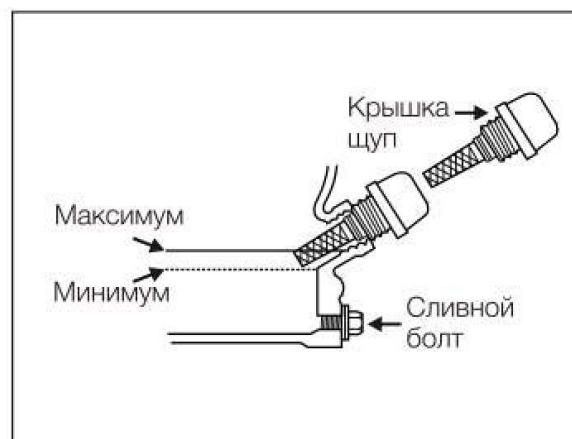
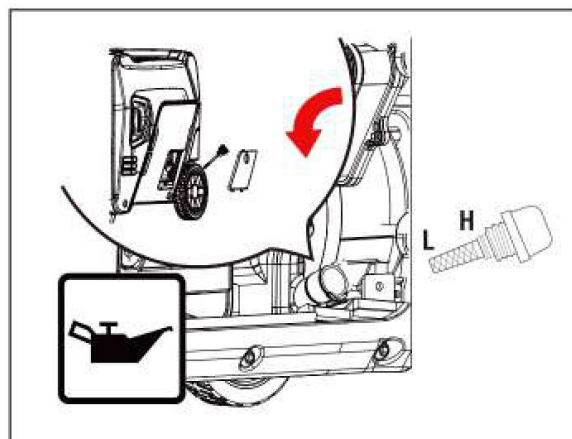
### ПРИМЕЧАНИЕ!

Свечу зажигания необходимо надежно затянуть. Превышение момента затяжки свечи зажигания может привести к поломке свечи или трещинам головки блока цилиндра. Никогда не используйте свечу зажигания с неправильной тепловой характеристикой.

## ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА

Первоначальная замена моторного масла производится после одного месяца или 20 часов работы.

1. Установите генератор на ровной поверхности и прогрейте двигатель в течение нескольких минут: Затем заглушите двигатель переключив выключатель в положение ВЫКЛ. Двигатель НЕ должен быть горячим.
2. Открутите крышку маслозаливной горловины.
3. Поместите масляный поддон под двигатель, наклоните генератор, чтобы полностью слить масло.
4. Верните генератор в горизонтальное положение.
5. НЕ наклоняйте генератор при доливе моторного масла. Это может привести к переполнению и повреждению двигателя.
6. Добавьте моторное масло до верхнего уровня, как показано на схеме (Н).
7. Рекомендуемое моторное масло: SAE 10W-30. Объем моторного масла: 0,7 л.



## ОБСЛУЖИВАНИЕ ИСКРОГАСИТЕЛЯ

Обслуживание выполнять только когда двигатель полностью остынет.

Должно быть выполнено каждые 6 месяцев или 100 моточасов.

Воздушный фильтр необходимо чистить чаще при использовании в местах с повышенной влажностью или высоким содержанием пыли.

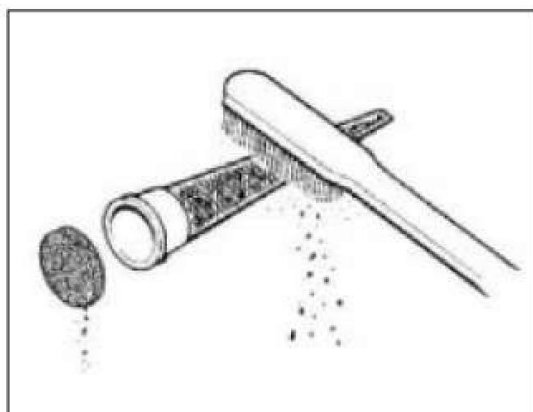
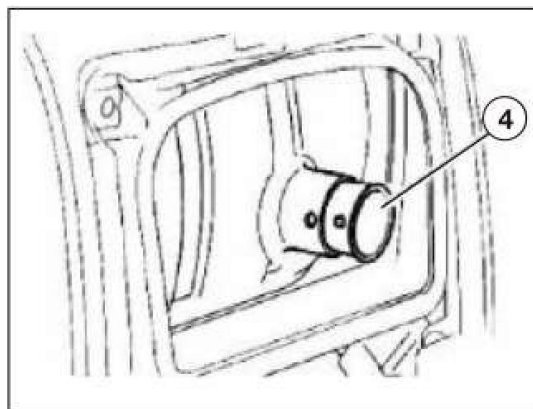
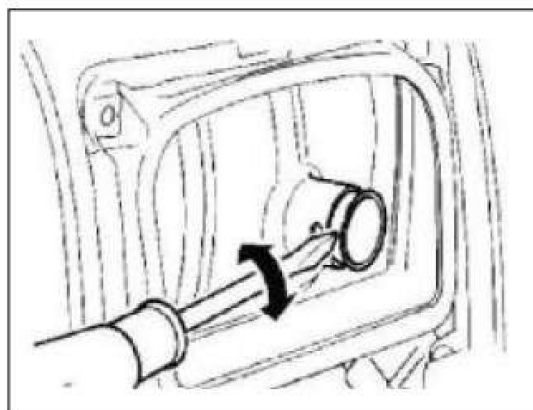
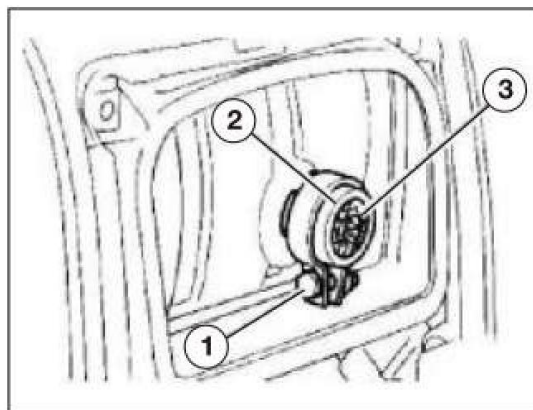
1. Ослабьте болт (1) и снимите крышку глушителя (2), экран глушителя (3) и искрогаситель (4).

2. Искрогаситель очистите щеткой от нагара и грязи.

3. Проверьте экран глушителя и искрогаситель, замените их, если они повреждены.

4. Установите искрогаситель обратно.

5. Установите на место крышку и затяните винты.





## ОБСЛУЖИВАНИЕ ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА

Должно выполняться каждые 12 месяцев или через 300 часов.

1. Снимите крышку топливного бака и фильтр (1).
2. Очистите фильтр бензином.
3. Если поврежден, замените его.
4. Протрите фильтр и установите его обратно.
5. Установите крышку топливного бака.



### **ВНИМАНИЕ!**

Бензин легковоспламеняющийся. НЕ выполняйте это обслуживание во время курения или вблизи открытого огня.

## ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Во избежание утечки масла из электростанции во время транспортировки или временного хранения электростанция должна быть установлена на ровной поверхности и выключена.

После полного охлаждения двигателя поверните ручку вентиляционного клапана на крышке заправочной горловины в положение ЗАКРЫТО.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Во время транспортировки генератора не допускайте утечки бензина из топливного бака.

После установки на транспортном средстве не запускайте генератор. Перед запуском надо выгрузить генератор с транспортного средства и установить в хорошо вентилируемом месте.

Если электростанция надолго помещается в закрытое транспортное средство, избегайте воздействия на неё прямого солнечного света. Высокая температура внутри транспортного средства может привести к испарению топлива и возможному взрыву. Слейте топливо при транспортировке электростанции по неровной дороге.

## ХРАНЕНИЕ В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПЕРИОДА

**Убедитесь, что выбрано место хранения без чрезмерной влажности и пыли.**

1. Слейте топливо из топливного бака в соответствующий контейнер (1). Если пролили топливо, сразу протрите.

2. Запустите двигатель и дайте ему поработать, пока не остановится до выработки топлива.

Проводите работы по консервации генератора с остывшим двигателем и глушителем.

3. Слейте топливо из карбюратора (2) в соответствующий контейнер, ослабив сливной болт на поплавковой камере карбюратора (3). При незакрученном сливном болте карбюратора снимите колпачок свечи зажигания (4) и дерните рукояткой ручного стартера 3-4 раза, чтобы выработать бензин из топливного насоса.

5. Затяните сливной болт карбюратора (3).

6. Установите колпачок свечи зажигания на свечу зажигания (4).

7. Слейте моторное масло.

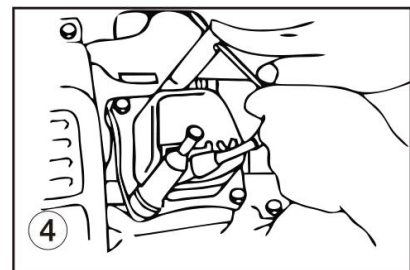
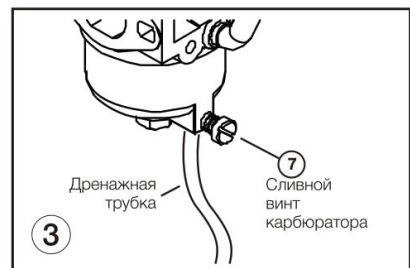
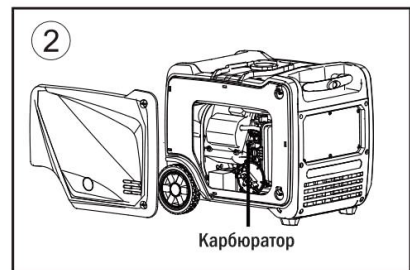
**Выполните следующие действия для защиты цилиндра, поршневого кольца и т. д. от коррозии.**

1. Снимите свечу зажигания, налейте примерно одну столовую ложку чистого моторного масла SAE 10W-30 в отверстие для свечи зажигания и установите её на место.

2. Медленно потяните за ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление. В этот момент положение поршня соответствует такту сжатия, впускной и выпускной клапаны будут закрыты.

3. Очистите внешнюю поверхность генератора.

4. Генератор должен оставаться в вертикальном положении при хранении, транспортировке или эксплуатации.



## ВОЗМОЖНЫЕ ОШИБКИ И ВАРИАНТЫ РЕШЕНИЯ

| Отказ   | Причина   | Решение   |
|---|---|---|
| Двигатель не запускается или запускается, но глохнет          | Выключатель зажигания находится в положении ВЫКЛЮЧЕНО | Установите выключатель зажигания в положении ВКЛЮЧЕНО   |
|   | Нет топлива   | Заправьте топливо   |
|   | Недостаточный уровень масла                           | Проверьте уровень моторного масла. Добавьте моторное масло, в случае необходимости  |
|   | Нет искры   | Проверьте межэлектродный зазор свечи. Очистите свечу от нагара. Замените свечу в случае необходимости.  |
|   | Закрыт топливный кран                                 | Переведите рычаг топливного крана в положение открыто.  |
|   | Свеча залита топливом                                 | Выкрутите и просушите свечу. Выполните продувку камеры сгорания (прокрутите без свечи зажигания с помощью ручного стартера 5-10 раз вал мотора), установите сухую свечу, повторите запуск двигателя согласно инструкции |
|   | Загрязнен фильтрующий элемент воздушного фильтра      | Очистите или замените фильтрующий элемент   |
| Генератор не выдает напряжение                                | Сработал автомат-прерыватель                          | Определите причину срабатывания и включите предохранитель-автомат вновь   |
|   | Некачественное подключение оборудования               | Проверьте провода, кабели, разъемы, вилки, розетки на предмет повреждений   |
|   | Поломка электрической части генератора                | Обратитесь в сервисный центр регионального дилера   |
| Двигатель генератора останавливается при подключении нагрузки | Перегрузка генератора                                 | Проверьте суммарную подключаемую нагрузку   |
|   | Короткое замыкание цепи                               | Проверьте цепь подключения и оборудования   |



Генератор должен запускаться примерно один раз в две недели, и работать не менее 20 минут. Если генератор не будет использоваться в течение двух месяцев или более длительного периода времени, пожалуйста, следуйте инструкции по длительному хранению генератора.



## ГАРАНТИЯ

**1. Гарантия покрывает стоимость замены дефектных частей или восстановление таких частей или получение эквивалентных частей, при условии правильной эксплуатации (в соответствии с инструкцией по эксплуатации). Дефектной частью или изделием считается часть или изделие в которых обнаружен дефект завода изготовителя, который существовал на момент поставки.**

Гарантия не покрывает части и изделия, поврежденные во время транспортировки, установки или ремонта, в процессе неправильного использования, перегрузки, недостаточной смазки, нормального износа использования запчастей иных чем оригинальные запчасти или в результате невыполнения требований или ошибочной трактовки Руководства по эксплуатации, инструкции по обслуживанию или установке. Гарантия также недействительна, если Покупателем были внесены изменения в конструкцию, которые могли стать причиной или усугубили повреждение, если была изменена настройка, если изделие использовалось в целях для которых оно не предназначено.

Гарантия не покрывает любые непредвиденные расходы, а также расходы, ставшие следствием или связанные с такими причинами как проезд и проживание людей, транспортировка, дополнительные затраты связанные с обеспечением доступности изделия, арендой кранов, потеря дохода, потеря времени, ущерб причиненный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.

### 2. Условия гарантии.

#### 2.1. Москва и Московская область.

Гарантия распространяется только на оборудование, техническое обслуживание которого было произведено специалистами компании «ГАЗ РЕГИОН ИНВЕСТ», с отметкой о проведении ТО в журнале технического обслуживания. За неправильное обслуживание, ремонт, монтаж электростанции НЕ аттестованными специалистами компании «ГАЗ РЕГИОН ИНВЕСТ» ответственности не несет.

#### 2.2. Регионы РФ.

Гарантия распространяется только на оборудование, техническое обслуживание которого было произведено специалистами компаний - Дилеров «ГАЗ РЕГИОН ИНВЕСТ». Список компаний-Дилеров указан на официальном сайте «ГАЗ РЕГИОН ИНВЕСТ».

**3. Исполнитель обязан регулярно заполнять результаты технического обслуживания с указанием даты, вида проведенной работы, фамилией и подписью исполнителя.**

### 4. Гарантия не распространяется:

- 4.1. При наличии механических повреждений или следов ремонтных работ, произведенных неспециалистами компании «ГАЗ РЕГИОН ИНВЕСТ».
- 4.2. При проведении пуско-наладочных работ для генераторов с блоком АВР (автоматический запуск) или ремонта специалистами, не аттестованными компанией «ГАЗ РЕГИОН ИНВЕСТ».
- 4.3. При нарушении правил эксплуатации оборудования, указанных в инструкции по эксплуатации.
- 4.4. При нарушении использовании топлива, масел, охлаждающей жидкости плохого качества и не соответствующим инструкции по эксплуатации.
- 4.5. На расходные материалы, включая топливные, масляные, воздушные фильтры, приводные ремни, свечи зажигания и др. 4.6. Естественного износа деталей или узлов.
- 4.7. Неправильного или несвоевременного обслуживания (Отсутствие журнала проведения технического обслуживания может являться основанием для снятия с гарантии).
- 4.8. При перегрузке Г.У. пофазно, в том числе несимметричного подключения нагрузки.
- 4.9. При несоблюдении требования по периодическому (не реже 1 раза в месяц) тестированию резервных Г.У. нагрузкой не менее 75% от номинальной в течении одного часа.
- 4.10. При повреждении кабелей, автоматов защиты, заземления Г.У.
- 4.11. На ущерб причиненный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.
- 4.12. При наличии неисправностей, обусловленных повышенной вибрацией из-за неправильной установки генератора.
- 4.13. Любых изменений в конструкции ГУ.
- 4.14. При повреждении из-за природных катаклизмов.
- 4.15. При нарушении целостности пломб.
- 4.16. При утрате гарантийного талона.
- 4.17. Нарушения условий хранения и консервации оборудования.
- 4.18. Решение о проведении гарантийного ремонта, замене неисправностей изделия на новое изделие принимается только после проведения технического осмотра специалистом компании «ГАЗ РЕГИОН ИНВЕСТ» на месте установки генератора или в сервисном центре. Приезд специалиста в на место установки является платным, определяется в зависимости от удаленности от МКАДа г.Москвы. В случае обнаружения одного и более фактов, перечисленных выше, ремонт, обслуживание и транспортные расходы по гарантийным обстоятельствам признаются недействительными и подлежат оплате.

**5. Факт наступления гарантийных обязательств определяется совместно со специалистами фирмы-производителя MITSUI POWER Co.**

**6. Время гарантийного ремонта зависит от сложности ремонта и может составлять от 1 до 45 дней, при условии наличия запасных частей.**

**7. Гарантия снимается в случае обнаружения льда в покрывном пространстве воздушного фильтра.**

**8. Заказчик обязан обеспечить нагрузку на ГУ не менее 70% от номинальной мощности при температуре ниже -10 С°.**

**9. Любая гарантия распространяется на первоначального покупателя.**

**10. Сервисный центр: Московская область, Пушкинский район, пос. Лесной, ул. Мичурина 9а. Контактный телефон : 8 495 720-38-53.**

## ГАРАНТИЯ НА СИСТЕМУ СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ\*

Гарантия на систему снижения токсичности отработавших газов оборудования, использующего небольшие двигатели с искровым зажиганием:

(a) Применение: Данная гарантия распространяется на оборудование, использующее небольшие двигатели. Гарантийный период начинается с момента приобретения оборудования либо доставки его к конечному пользователю/владельцу и продолжается в течение 24 месяцев или 500 моточасов, в зависимости от того, какой из временных промежутков наступит раньше.

(b) Гарантия на систему снижения токсичности отработавших газов оборудования предоставляется: конечному пользователю/владельцу нового оборудования и каждому последующему владельцу оборудования, если установлено, что:

- (1) Система снижения токсичности отработавших газов соответствует всем конструктивным требованиям;
- (2) Отсутствуют дефекты материалов и конструкций, которые бы привели к окончанию гарантийного срока системы.

(c) Гарантия на узлы связанные с системой снижения токсичности отработавших газов понимается, как:

- (1) Любая деталь, не подлежащая замене в ходе регулярного сервисного обслуживания, подлежит гарантийному ремонту или замене в течение всего гарантийного периода компанией Mitsui Power. Также гарантия распространяется на эту исправленную либо замененную деталь до конца гарантийного срока.
- (2) Любая деталь, подлежащая регулярному осмотру, подлежит гарантийному ремонту или замене в течение всего гарантийного периода компанией Mitsui. Утверждение «заменить в случае необходимости» не умаляет действие Вашей гарантии. Также гарантия распространяется на эту исправленную либо замененную деталь до конца гарантийного срока.
- (3) Любая деталь, подлежащая замене в ходе регулярного сервисного обслуживания, подлежит гарантийному ремонту или замене в случае выхода из строя, произошедшего до первого сервисного обслуживания. Также гарантия распространяется на эту исправленную либо замененную деталь до первого сервисного обслуживания.
- (4) Гарантийный ремонт либо замена узлов подлежащих данной гарантии должны осуществляться без взимания какой-либо платы с владельца.
- (5) Несмотря на условия, описанные в предыдущем пункте, гарантийный сервис и ремонт осуществляется авторизованным дилером компании Mitsui.
- (6) После осмотра двигателя авторизованным сервисным представителем покупатель/владелец не несет никаких затрат на диагностические работы, если ремонт изделия будет признан уместным.
- (7) В течение гарантийного периода компания Mitsui должна обеспечить поставку запасных частей, подлежащих гарантийному ремонту, в полном объеме.
- (8) Любые детали, подлежащие гарантийному ремонту, должны быть предоставлены пользователю без какой-либо дополнительной платы. Использование таких запасных частей не преуменьшает Гарантийные обязательства.
- (9) Использование неавторизованных, неофициальных, поддельных или «серых» запасных частей запрещено. Применение таких запасных частей является достаточным основанием для отказа от гарантийных обязательств. Компания Mitsui не является ответственной за возможные отказы двигателя, связанные с использованием вышеупомянутых запасных частей.

## УЗЛЫ, СВЯЗАННЫЕ С СИСТЕМОЙ СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ

### 1) Топливная система

- A. Топливный бак
- B. Крышка топливного бака
- C. Топливные шланги
- D. Разъемы топливных шлангов
- E. Зажимы
- F. Клапаны давления

### 2) Испарительная система

- A. Канистра
- B. Кронштейны канистры
- C. Разъем карбюратора
- D. Клапаны управления\*\*
- E. Шланги
- F. Клапаны давления
- G. Сепаратор
- H. Перегородка

### 3) Регулятор подачи топлива

- A. Карбюратор и внутренние узлы
- B. Регулятор давления

### 4) Система забора воздуха

- A. Впускной коллектор
- B. Воздушный фильтр

### 5) Система зажигания

- A. Свечи зажигания
- B. Катушка зажигания

### 6) Система впуска воздуха

- A. Воздушный импульсный клапан

### 7) Система выпуска

- A. Катализатор
- B. Термальный реактор
- C. Выпускной коллектор

\* для бензиновых и дизельных моторов

\*\* ЗАМЕЧАНИЕ: Насколько принадлежит системе понижения токсичности отработавших газов

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ПОРТАТИВНЫЙ ГЕНЕРАТОР СЕРИИ ZM КОМПАНИИ MITSUI POWER CO

Компания Mitsui Power Co (Mitsui) гарантирует, что в течение двух лет или 500 часов с момента приобретения генератора серии ZM, он сохранит свою функциональность и конструктивные характеристики. Компания Mitsui оставляет на свое усмотрение заменять или чинить детали, которые после прохождения проверки, изучения и тестирования компанией или ее авторизованными сервисными центрами, признанные дефектными. Любое оборудование, которое по заявлению покупателя считается дефектным, обязательно должно пройти тестирование в ближайшем авторизованном сервисном центре. Все транспортировочные расходы, несет и оплачивает покупатель/собственник. Эта гарантия распространяется только на портативные генераторы Mitsui Power серии ZM и не может быть перенесена от первоначального покупателя. Сохраните чек, полученный при покупке. Если вы не сможете подтвердить действительную дату покупки, то гарантийный период будет отсчитываться с момента отправки оборудования производителем.

### СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

При частном использовании гарантия сохраняется на два года или 500 часов, какой из временных промежутков наступит раньше. При коммерческом использовании или сдачи внаём гарантия сохраняется на один год или 500 часов, какой из временных промежутков наступит раньше.

#### ЧАСТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ДВА ГОДА – 100% (сто процентов) на технические характеристики и детали (при сохранении чека на покупку и талона прохождения сервисного обслуживания)

- Двигатель – Все узлы
- Генератор – Все узлы

#### КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ/СДАЧА ВНАЁМ

ОДИН ГОД – 100% (сто процентов) на технические характеристики и детали (при сохранении чека на покупку и талона прохождения сервисного обслуживания)

- Двигатель – Все узлы
- Генератор – Все узлы

**ЗАМЕЧАНИЕ:** Термин «частное использование» означает персональное использование оборудования для личных целей одним покупателем. Такая гарантия не распространяется на оборудование, используемое в качестве основного источника электроэнергии при наличии стабильной подачи электроэнергии в данном регионе. При однократном коммерческом использовании генератора или сдачи его внаём, его следует считать не соответствующим частному использованию. Все гарантийные статьи расхода определяются компанией Mitsui Power.

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- Портативные генераторы, использующие не оригинальные запасные части.
- Регулярное плановое техническое обслуживание и подстройку.
- Отказы, вызванные плохим качеством топлива, масла или недостаточным уровнем масла.
- Ремонт или диагностику сотрудниками, не являющимися авторизованными представителями компании Mitsui и не имеющими письменного разрешения на проведение таких работ.
- Отказы, вызванные неправильным обращением с оборудованием, небрежности или неподходящему использованию. Как и любое механическое изделие, генератор
- требует периодического ремонта или замены изнашиваемых частей. Гарантия не покрывает ремонт либо замену деталей с ограниченным сроком службы.
- Отказы, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
- Повреждения, причиненные грызунами или насекомыми.
- Оборудование, модифицированное неавторизованными дилерами компании.
- Непрямые повреждения, вызванные дефектами материалов либо технических возможностей, а также задержки в замене или починке дефектных узлов или деталей.
- Отказы, вызванные неправильным использованием.
- Затраты телефонной, сотовой, факсимильной связи, интернет доступ или другой вид коммуникации.
- Проживание и проезд сервисного инженера(-ов), кроме как в особых случаях в течение гарантийного периода.
- Расходы по поиску неисправностей, не являющихся производственными дефектами.
- Арендные обязательства покупателя, в то время как выполняется ремонт оборудования по гарантии.
- Затраты по доставке запасных частей для замены.
- Сверхурочные, праздничные дни или повышенную трудоемкость.
- Аккумулятор, плавкие предохранители, лампочки и машинные жидкости.

ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ПЕРЕКРЫВАЕТ ПРОЧИЕ ГАРАНТИИ, НАПИСАННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИЕСЯ. ОПРЕДЕЛЕННО, КОМПАНИЯ НЕ ГАРАНТИРУЕТ ГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ ИЛИ СООТВЕТСТВИЕ В КАЖДОМ КОНКРЕТНОМ СЛУЧАЕ. Некоторые государства не допускают ограничение гарантийного периода по времени, таким образом, вышеупомянутое ограничение, возможно, не относится к Вам.

КОМПАНИЯ MITSUI ОТВЕТСТВЕННА ЗА ПОЧИНКУ ЛИБО ЗАМЕНУ ДЕТАЛЕЙ, УКАЗАННЫХ ВЫШЕ. КОМПАНИЯ СНИМАЕТ С СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА КАКИЕ-ЛИБО ЭПИЗОДЫ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ, ДАЖЕ ЕСЛИ ТАКОВЫЕ ЯВЛЯЮТСЯ ПРЯМЫМ РЕЗУЛЬТАТОМ НЕБРЕЖНОСТИ КОМПАНИИ MITSUI. Некоторые государства не допускают исключение или ограничение эпизода или последующих убытков, таким образом, вышеупомянутое ограничение, возможно, не относится к Вам. Эта гарантия дает Вам юридические права. Вы также имеете другие права в зависимости от государства.

**MITSUI POWER CO, LTD**

**Unit 1010, Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong**

Для поиска ближайшего авторизованного дилера посетите сайт [www.mitsuipower.com](http://www.mitsuipower.com)

